



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciai



Bozen / Bolzano 01/09/2025

Vermittler/-in für das Naturmuseum Südtirol

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Naturmuseum Südtirol einen Mutterschaftersatz:

Vermittler/in des Naturmuseums

- 4-Tage-Woche
- 22 Wochenstunden
- befristeter Arbeitsvertrag als Mutterschaftersatz
- Beginn: Voraussichtlich 15. September 2025, Ende: voraussichtlich bis zum Ende fakultativen Elternzeit voraussichtlich Ende Februar 2026
- 7. Funktionsebene

Aufgabenbereich:

- Vorbereitung und Abhalten von Führungen/Workshops für Kindergärten, Schulklassen aller Altersstufen, sowie private Gruppen, in deutscher Sprache
- Abhalten von Aktivitäten und Veranstaltungen für Besucherinnen und Besucher.
- Ausarbeiten von Konzepten für die obengenannten Zielgruppen in Absprache mit der Bereichsleitung Didaktik bzw. einer Referenzperson und die Dokumentation dieser Konzepte
- Besucherservice
- Sonstige Arbeiten im Bereich Didaktik: wie Pflege der didaktischen Sammlung, Materialien und Dokumentation

Erforderliche Voraussetzungen:

- Staatliche Abschlussprüfung (Matura) und/oder mindestens zweijähriges Universitäts- oder vergleichbares Studium
- Fachkenntnisse im Bereich der Naturkunde (Erdschaften und/oder Biologie)
- Bereitschaft bei Bedarf auch an Wochenenden bzw. nachts („Nachts im Museum“) zu arbeiten

Mediatore/mediatrice al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige

L'Azienda Musei provinciali cerca una sostituzione di maternità per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige nella posizione:

Mediatore/mediatrice del Museo di Scienze

- 4 giorni lavorativi settimanali,
- 22 ore/sett.
- contratto di lavoro a tempo determinato per la sostituzione di maternità
- Inizio: presumibilmente 15 settembre 2025, fine: presumibilmente fino alla fine del congedo parentale a fine febbraio 2026
- Livello di qualifica: 7°

Ambito di competenze:

- Preparazione e svolgimento di visite/workshop guidati per scuole d'infanzia, classi scolastiche di tutte le età e gruppi privati, in lingua tedesca
- Svolgimento di attività ed eventi rivolti al pubblico
- Sviluppo di concetti per i gruppi target sopra menzionati in collaborazione con il responsabile del dipartimento di didattica o con una persona di riferimento e documentazione di tali concetti
- Servizi di sorveglianza o di accoglienza al pubblico
- Altri lavori legati alla ripartizione didattica del museo: come il mantenimento della collezione didattica e altri materiali

Requisiti:

- Esame di stato (ex maturità) e/o diploma di studi universitari o analoghi almeno biennali
- Competenze nel campo delle scienze naturali (scienze della terra e/o biologia)
- Disponibilità a lavorare nei fine settimana o di notte ("di notte nel museo") se necessario

- Sprachkenntnisse in Wort und Schrift in Deutsch & Italienisch
- Allgemeinbildung, zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit den BesucherInnen
- Conoscenze linguistiche parlate e scritte in tedesco e italiano
- Cultura generale, affidabilità, flessibilità, predisposizione a lavorare in team, cordiale nel trattare con i visitatori

Wünschenswerte Qualifikationen:

- Pädagogische Erfahrung
- Englische Sprachkenntnisse

Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 15 September 2025

an:

info@naturmuseum.it

In Betreffzeile anzugeben: "Mutterschaftsersatz
Vermittler/in Naturmuseum 2025 NAME NACHNAME"

Datenschutz:

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, der durch das Naturmuseum Südtirol tätig ist und die Sie per E-Mail info@naturmuseum.it – info@landesmuseen.it kontaktieren können.

Kontakt Daten des Datenschutzbeauftragten: renorm@legalmail.it.

Die personenbezogenen Daten werden zur Abwicklung der Auswahlverfahren verarbeitet, die sich aus der vorliegenden Ausschreibung ergeben. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche unter diesem Link

<https://betrieblandesmuseen.provinz.bz.it/de/wettbewerbe>

herunterzuladen ist.

Qualifiche auspicabili:

- Esperienza in ambito pedagogico
- Conoscenza della lingua inglese

I sei candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.

Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960

Candidature scritte con curriculum vitae entro il

15 settembre 2025

a:

info@museonatura.it

Indicare nell'oggetto: "Sostituto maternità
Mediatore/mediatrice Museo di Scienze 2025
NOME COGNOME".

Privacy:

Informativa breve ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679.

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei provinciali, che opera tramite il museo di scienze naturali dell'Alto Adige, contattabili all'indirizzo e-mail info@museonatura.it –

info@museiprovinciali.it

Dati di contatto del DPO: renorm@legalmail.it

I dati personali saranno trattati per la gestione delle procedure di selezione derivanti dal presente bando. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://azienda-musei.provincia.bz.it/it/bandi-concorso>